



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/46/499

3 de octubre de 1991

ESPAÑOL

ORIGINAL: **ESPAÑOL/FRANCES/
INGLES**

Cuadragésimo **sexto** período **de** sesiones
Tema 37 del programa

POLITICA DE APARTHEID DEL GOBIERNO DE SUDAFRICA

Medidas internacionales concertadas para
la eliminación del **apartheid**

Informe del Secretario General

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
1. INTRODUCCION	1 - 6	2
II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS		4
Argelia		4
Australia		6
Canadá		11
Cuba		12
Estados Unidos de América		12
Liechtenstein		12
Nueva Zelandia		12
Santa Sede		13
Singapur		13
Venezuela		13

1. INTRODUCCION

1. En 1986, la Asamblea General aprobó la resolución **41/35 H** sobre medidas internacionales concertadas **para** la eliminación del **apartheid**. Desde entonces, todos los años ha habido una resolución de la **Asamblea** General sobre el **tema**, la última de las cuales es la resolución **45/176 B**, aprobada el 19 de diciembre de 1990.

2. El presente informe **es** el sexto que sobre el **tema** presenta el Secretario General por solicitud de la **Asamblea** General.

3. El 5 de junio de 1991, el Secretario General envió una nota verbal a los Representantes Permanentes de los Estados Miembros y a los Observadores Permanentes ante las Naciones Unidas en la que les solicitaba que proporcionaran información sobre las medidas legislativas y de otra naturaleza adoptadas por sus gobiernos para aplicar la resolución **45/176 B**.

4. Se hizo referencia en particular a los párrafos 2 a 6 de esa resolución, que **decían** lo siguiente:

"La Asamblea General,

...

2. **Pide** a **todos** los Estados, especialmente a los que han establecido por primera vez vínculos comerciales, financieros y de otra **índole** con Sudáfrica, o los han intensificado, en particular a los principales asociados comerciales de Sudáfrica, **como** se indica en el informe anual del Comité Especial contra el **Apartheid**, que se **adhieran** plenamente al programa de acción que figura en la Declaración sobre el **apartheid** y sus **consecuencias** destructivas para el Africa meridional;

3. **Pide** a todos los Estados que mantengan las medidas vigentes encaminadas a ejercer presión sobre la Sudáfrica del **apartheid**, particularmente en las esferas siguientes:

a) Suministro de todos los productos, en particular de equipo de computadora y comunicaciones, tecnologías, **conocimientos** especializados y servicios, incluida la información militar, que puedan ser utilizados por la industria militar y nuclear de Sudáfrica;

b) Importación de carbón, oro **y** otros productos minerales **y** agropecuarios de Sudáfrica;

c) Retiro efectivo de los bancos, las instituciones financieras y las empresas transnacionales de Sudáfrica, mediante la suspensión de las inversiones de **capital** **y** de los **vínculos** no relacionados con el capital, particularmente **los** que entrañan la transferencia de alta **tecnología** **y** conocimientos técnicos;

/...

d) Concesión de nuevos **créditos** y préstamos;

e) Acuerdos con Sudáfrica para evitar la doble tributación y cualquier forma de desgravación fiscal con respecto a los ingresos procedentes de inversiones en ese país;

f) Derechos de descarga y portuarios pagados a transportistas **aéreos** y marítimos sudafricanos y vínculos directos de transporte por aire, *mar*y otros medios con ese país:

4. Hace un llamamiento a todos los gobiernos, organizaciones y particulares para que se abstengan de mantener relaciones deportivas con Sudáfrica y para que no tengan vínculo cultural o académico alguno con Sudáfrica, a **menos** que la actividad particular en las esferas cultural y académica tenga por objeto y efecto oponerse al **apartheid** de acuerdo con la política de las Naciones Unidas sobre esta cuestión, y para que presten la asistencia apropiada en estas esferas a las fuerzas de oposición al **apartheid** y a los sectores desfavorecidos de la sociedad sudafricana:

5. Insta a los gobiernos y a las instituciones financieras privadas, así **como** al Fondo Monetario Internacional y al Banco Mundial, a que no concedan préstamos **y** créditos a Sudáfrica, **ya** sea al sector **público** o al privado, hasta que se tengan pruebas evidentes de que se ha producido un cambio profundo e irreversible en Sudáfrica, teniendo en cuenta los objetivos de la Declaración:

6. Exhorta a todos los Estados a que eliminen cualquier posibilidad de eludir las medidas que hayan adoptado, vigilando estrictamente su aplicación y promulgando y haciendo cumplir, cuando sea necesario, leyes que prevean sanciones contra los particulares y las empresas que violen esas medidas:

..."

5. Se recibieron respuestas sustantivas de 10 Estados.

6. El Secretario General considera que el presente informe complementa los demás **informes** que lo precedieron. El **número** de respuestas es **relativamente** pequeño, debido posiblemente al hecho de que muchos gobiernos habían enviado recientemente informaciones sobre **medidas** adoptadas para aplicar las resoluciones anteriores correspondientes.

II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

ARGELIA

[Original: francés]

[12 de julio de 1991]

El Gobierno de Argelia presentó la siguiente exposición en su respuesta sobre las medidas adoptadas para aplicar la resolución 45/176 B de la Asamblea General de las Naciones Unidas de 19 de diciembre de 1990:

"Medidas adoptadas por Argelia en cumplimiento de la resolución 451176 B de la Asamblea General de 19 de diciembre de 1990 respecto de la política de aoartheid del Gobierno de Sudáfrica"

1. En su condición de Estado parte de la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de Auartheid, Argelia ha expresado siempre su adhesión y apoyo a las medidas tomadas por las Naciones Unidas para poner término a la práctica del apartheid, al que considera la forma más cruda de atropello a la dignidad humana.

Argelia reiteró esa adhesión, cuando el 19 de diciembre de 1990, la Asamblea General aprobó la resolución 45/176 B sobre las medidas que debían adoptarse para eliminar el aoartheid.

2. Teniendo en cuenta lo anterior, el Gobierno de Argelia recuerda que, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 2 a 6 de esa resolución, Argelia **nc** tiene vínculos de **ninguna** clase con el régimen de Sudáfrica.

La legislación **argelir** prohíbe a las empresas de Argelia todo tipo de **relaciones** comerciales, financieras o de otra índole con **Sudáfrica**.

3. En mayo de 1988, Argelia ratificó la Convención internacional contra el apartheid en los deportes.

Argelia no mantiene vínculos deportivos con Sudáfrica y ha prohibido todo **contacto** con organizaciones y equipos deportivos de Sudáfrica.

En virtud de la Ley 89-03 de 14 de febrero de 1989 sobre la **organización** del sistema deportivo de Argelia, las autoridades públicas están facultadas para impedir **que** se establezca cualquier tipo de vínculo deportivo con Sudáfrica.

Todo deportista que viole esta disposición es pasible de ser procesado, sin perjuicio de las medidas administrativas que pudiesen adoptarse en contra suya.

4. Argelia no concede visas y niega el ingreso en su territorio a los nacionales de un **país** que practique el aoartheid. En forma análoga, prohíbe a sus nacionales viajar a un país que practique el apartheid.

5. Argelia ha prestado apoyo - cuando no ha dado origen - a todas las decisiones adoptadas por los diferentes órganos de las Naciones Unidas con miras a erradicar el apartheid. El apoyo y la solidaridad de Argelia con respecto a las víctimas del apartheid han quedado plenamente expresados en el Movimiento de los Países No Alineados, la Organización de la Unidad Africana (OUA), la Liga de los Estados Arabes, la Conferencia Islámica y otras tribunas.

Argelia es uno de los miembros fundadores del Comité Africano contra el Apartheid, en el cual ejerce la Vicepresidencia. Es miembro activo del grupo de seguimiento del Comité Especial de la OUA sobre el África Meridional y también participa en el Fondo Africa.

6. Con respecto a los acontecimientos más recientes **acaecidos** en la región, **Argelia** observa con interés las señales de una apertura que han comenzado a evidenciarse en Sudáfrica y que incluyen el término de la interdicción de ciertas organizaciones políticas contrarias al apartheid, la eliminación del estado de emergencia y la liberación, lamentablemente en reducida escala, de ciertos presos políticos, como el Sr. Nelson **Mandela** que, en su visita a Argelia en mayo de 1990, recibió una bienvenida digna de su condición personal y de la magnitud de la lucha en que se encuentra empeñado.

Argelia acoge con entusiasmo la independencia de Namibia, como lo demuestra la siguiente exposición del portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores en esa oportunidad:

"En este 21 de marzo de 1990, África y la comunidad internacional dan la bienvenida en su seno a la República independiente de Namibia. Este acontecimiento histórico, tanto tiempo aguardado, es la culminación de la **larga** y heroica lucha que el pueblo namibiano libró por su libertad. También es una recompensa a la dedicación decidida y constante de las Naciones Unidas a la descolonización de Namibia.

Argelia, que ha apoyado en tantas formas y expresado con tanto vigor su solidaridad con la lucha de Namibia por su liberación nacional, se regocija en la hora actual de que se haya conquistado finalmente **esa meta** y espera proseguir con una Namibia independiente la acción común y fraterna dedicada a los intereses de África, a las causas justas, al desarrollo y a la paz.

En esta ocasión solemne, la República **Democrática** Popular de Argelia proclama su reconocimiento oficial de la República de Namibia a partir de la medianoche del 2 de marzo de 1990."

Podemos añadir que en el mismo día de este reconocimiento, Argelia decidió firmar un convenio con el nuevo Estado africano para el establecimiento de relaciones diplomáticas, siendo en consecuencia uno de los primeros países en adoptar esa medida.

7. Sin **dejar** de observar con atención las medidas **más recientes** adoptadas por Sudáfrica para la abolición del aaartheid y convencida de **que** este sistema sigue constituyendo una grave amenaza a la paz y la seguridad

internacionales e impidiendo el logro de **las metas legítimas del pueblo** sudafricano, Argelia considera que es **más que** nunca necesario mantener la presión y **las** sanciones contra el régimen de Sudáfrica hasta que se logre el desmantelamiento total del sistema de **apartheid** y el restablecimiento de los derechos **inalienables** de la mayoría negra del pueblo sudafricano.

8. Argelia prosigue sus actividades en **contra** del **apartheid** denunciando constantemente este crimen y celebrando en todo el país los **días** nacionales de solidaridad con los pueblos víctimas del **apartheid**. Por ejemplo, en el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, el Día de la Liberación de África y los días de solidaridad **con** los pueblos palestino y namibiano, Argelia se destaca **como** un ardiente defensor del principio de que **los seres humanos** deben estar libres de toda forma de sumisión o esclavización,

9. Argelia es parte de un gran número de instrumentos internacionales que entrañan una serie de derechos destinados a defender el respeto de la dignidad y la integridad a la persona humana. Entre **ellos** se incluyen la **Convención** sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial, la Convención sobre la Represión y el Castigo del Crimen de **Apartheid** y la Convención contra el **apartheid** en los deportes.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 122 de la Constitución, **los** tratados relativos a los derechos humanos deben ser ratificados por el Presidente de la República tras la aprobación **expresa** de la Asamblea Popular Nacional. El artículo 123 agrega que "los tratados ratificados por el Presidente de **la** República, en las condiciones previstas por **la** Constitución, son superiores **a** la ley". No existe ningún procedimiento especial que exija la integración de una convención internacional en el sistema jurídico argelino, ya que ese instrumento pasa a constituir parte de la legislación argelina tan pronto **como** ha sido **aprobado** y ratificado en forma ordinaria. Aún **más**, en virtud de la Constitución, se le concede a esa convención internacional una condición jurídica superior **a** la de la legislación argelina.

En consecuencia, los tratados debidamente ratificados ocupan el segundo lugar en la jerarquía de las normas jurídicas: **son** superiores **a** las leyes **e** inferiores a **la** Constitución. Una ley argelina que disponga medidas contrarias a una convención internacional es inaplicable, ya que queda supeditada a las disposiciones de la convención.

Las disposiciones de una **convención** internacional que **haya sido** debidamente ratificada pueden invocarse directamente en los tribunales.

AUSTRALIA

[Original: inglés]

[4 de septiembre de 1991]

El Gobierno de Australia **presentó** la siguiente información sobre la aplicación de la resolución **45/176 B** de la Asamblea General del **19** de diciembre de 1990:

Sanciones

El año pasado, el Gobierno de Australia desempeñó un papel importante - principalmente por conducto del Commonwealth - en lo relativo a la promoción de la eficacia de la presión de **las** sanciones internacionales como medio de introducir cambios en Sudáfrica.

Australia ha tomado disposiciones respecto de todas las medidas convenidas en la reunión de Jefes de Gobierno celebrada en Nassau en octubre de 1985 y adoptadas por los Jefes de Gobierno en la reunión de Londres de agosto de 1986.

Estas medidas son las siguientes:

Reunión de Jefes de Gobierno de los Estados del Commonwealth, celebrada en Nassau, en octubre de 1985

Primera serie de me-

- a) Prohibición de conceder nuevos préstamos públicos al Gobierno de Sudáfrica y **a** sus organismos;
- b) Prohibición de importar krugerrands de Sudáfrica;
- c) Prohibición de financiar con cargo al erario publico el envío de misiones comerciales o de promoción a Sudáfrica;
- d) Prohibición de vender y exportar equipo de computadoras que puedan **utilizar** las fuerzas de seguridad **sudafricanas**;
- e) Prohibición de **concertar nuevos** contratos para **la** venta y exportación a Sudáfrica de productos, materiales y tecnología nucleares;
- f) Prohibición de vender y exportar petróleo a Sudáfrica;
- g) Imposición de un embargo estricto de las importaciones de **armas**, municiones, vehículos militares y equipo paramilitar procedentes de Sudáfrica;
- h) Embargo a todo tipo de cooperación militar con Sudáfrica;
- i) **Actitud disuasiva respecto** de toda participación en acontecimientos culturales y científicos, salvo cuando no se puedan aprovechar para promover **el apartheid**.

Segunda serie. 48 medidas (junio de 1987)

- a) Prohibición de mantener servicios de transporte aéreo entre Australia y **Sudáfrica**;
- b) Prohibición de **realizar** nuevas inversiones o reinvertir **las** utilidades obtenidas en Sudáfrica:

- c) **Prohibición** de importar productos agrícolas procedentes de Sudáfrica;
- d) **Cancelación de** los acuerdos sobre doble tributación con Sudáfrica;
- e) Cancelación de todo tipo de asistencia gubernamental a las inversiones en Sudáfrica y al comercio con ese país;
- f) **Prohibición** de todo tipo de adquisiciones gubernamentales en Sudáfrica;
- g) Prohibición de concertar contratos gubernamentales con compañías de propiedad mayoritaria sudafricana;
- h) **Prohibición** de promover el turismo hacia Sudáfrica.

Reunión de Jefes de Gobierno, Londres, agosto de 1986

- i) Prohibición de otorgar a Sudáfrica todo tipo de nuevos préstamos bancarios, tanto por el sector público como por el privado;
- j) Prohibición de importar uranio, carbón, hierro y acero de Sudáfrica;
- k) Cierre de todos los servicios consulares en Sudáfrica.

Vínculos financieros

Australia ha desempeñado un papel destazado en la promoción de los efectos de las sanciones financieras que han impuesto bancos e instituciones financieras de muchos países a Sudáfrica desde 1985, con diverso grado de apoyo de sus gobiernos respectivos.

Australia presidió la reunión inicial del Comité de funcionarios del Commonwealth sobre este tema.

Australia encargó la redacción del libro **Apartheid and International Finance**, de Tony Cole y Keith Ovenden, que documenta los efectos masivos que se han logrado hasta la fecha con estas sanciones en la economía de Sudáfrica, y recomienda nuevas medidas.

Australia ha desempeñado un papel importante - incluida la aportación de 305.000 dólares australianos en 1990 - para el establecimiento de un centro independiente de investigaciones en Londres encargado de estudiar la economía sudafricana y las repercusiones de la presión financiera internacional sobre dicha economía.

En la reunión del Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth - celebrada en Canberra del 7 al 9 de agosto de 1989, se aprobó la recomendación de Australia de que el Commonwealth:

Tomara medidas más restrictivas en cuanto a los plazos y las condiciones de reprogramación de la deuda de Sudafrica;

Aplicara nuevas medidas para limitar el otorgamiento de créditos comerciales a **Sudáfrica**;

Estableciera más restricciones a los préstamos bancarios a **las** empresas controladas por Sudáfrica;

Elaborara propuestas encaminadas a establecer un nuevo mecanismo internacional de supervisión relativo a las sanciones financieras.

Otras medidas económicas

Además de las medidas ya mencionadas del Commonwealth, el Gobierno también:

a) **Retiró** la representación comercial **australiana de Sudáfrica** (agosto de 1985)

b) Redujo la representación comercial de Sudáfrica en Australia y clausuró las oficinas de la Comisión **Sudafricana** de Turismo en Australia (agosto de 1986)

c) Manifestó, cuando integraba el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, su disposición a apoyar una resolución del Consejo en la que se exhortaba a aplicar sanciones económicas obligatorias a Sudáfrica.

Código de conducta

Australia implantó un código de conducta para las compañías australianas que tenían intereses comerciales en Sudáfrica y se designó un administrador encargado de presentar informes sobre la aplicación del código.

El primer informe del administrador fue presentado en el Parlamento por el Sr. Hayden el 3 de junio de 1987 y el segundo, por el Senador Evans el 31 de mayo de 1989.

Enfoque gradual del retiro de las sanciones

Luego de la exposición formulada por el Presidente de Klerk al Parlamento de Sudáfrica el 1º de febrero, se celebró en Londres el 16 de febrero de 1991 una reunión extraordinaria del Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth sobre el África meridional. El Comité tomó nota en particular del compromiso de realizar reformas contraído por el Presidente de Klerk, tanto en su discurso como en el "Manifiesto para la nueva Sudáfrica" publicado también el 1º de febrero. Sin dejar de acoger con beneplácito las significativas reformas que se han introducido en Sudáfrica, el Comité acordó que era fundamental mantener la presión de las sanciones en todas las etapas del proceso de reforma. Se decidió que la mejor manera de mantener esa presión sería vincular el retiro de determinado tipo de sanciones con medidas específicas que se adoptaran en Sudáfrica.

El **primor tipo de** sanciones, orientado a los particulares y que incluía las restricciones al otorgamiento de **visas**, el boicot cultural y científico, y la prohibición de mantener **servicios** de transporte **aéreo** entre Australia y Sudáfrica y de promover el turismo hacia ese Último país, se cancelaría tan pronto **como se** abolieran las leyes **fundamentales** restantes del **apartheid**, se **pusiera en libertad** a los presos políticos, se llegara a un acuerdo que eliminara los obstáculos para el retorno **de** los exiliados y se resolvieran los problemas relativos a la legislación represiva **de** seguridad.

Los cambios respecto del segundo tipo de sanciones - las comerciales, de **inversión** y financieras - se producirían una vez **que se** hubieran logrado nuevos adelantos espescíficos en la esfera de la **reforma** constitucional, **tales como** el establecimiento de un gobierno provisional, una asamblea constituyente **o algún otro órgano constituyente**.

La última **fase** consistiría en **eliminar el** embargo de **armas** una vez que se estableciera un gobierno democrático en una Sudáfrica **postapartheid**.

También **se** acordó que la comunidad internacional debía dar su reconocimiento **a los deportes que logran su** unificación sin **hacer** distinciones de razas y que, a este **respecto**, los países del Commonwealth debían guiarse por las opiniones de **las organizaciones** deportivas representativas no **racistas**. En la práctica, todo ello se traduciría en que **una vez que se** hubieran unificado **las** normas en una **federación** Única y las **organizaciones representativas** no racistas apoyaran la readmisión de esos deportes en el ambiente internacional, se eliminarían todas las barreras oficiales que se oponían a su participación en competencias internacionales.

Con respecto al párrafo 4 de **la resolución**, relativo a la disposición sobre asistencia a las **fuerzas antiapartheid** en las esferas deportiva, cultural y académica, el Ministro de Relaciones Exteriores de Australia anunció el 11 de junio de 1991 que se **concedería** asistencia para **la creación** de una capacidad de **planificación** económica en Sudáfrica. El programa supone el desembolso de 2 millones de dólares australianos en los próximos dos años y entraña la absorción de los gastos de establecimiento de un departamento de planificación económica para el Congreso Racional Africano e intercambios de visitas a Australia y desde ese país, en el corto plazo; el establecimiento de un instituto de investigaciones **económicas** en una universidad sudafricana y **consultorías** y proyectos de capacitación e investigación, en el mediano plazo; y becas en economía, en el largo plazo.

El 13 de junio de 1991, el Ministro de Relaciones Exteriores anunció que el Gobierno de Australia aportaría 100.000 dólares australianos para brindar **asistencia** a las **organizaciones** deportivas de Sudáfrica **que no** hacían distinciones entre **las razas**. Los **nuevos** fondos complementarían los 360.000 dólares australianos que se estaban brindando en un periodo de tres años por **conducto** de **APHEDA**, una **organización no gubernamental** australiana, con **el fin** de ayudar al desarrollo del deporte por medio **de programas** experimentales en municipios negros.

Las sanciones australianas contra Sudáfrica se aplican por conducto de:
Decisiones gubernamentales.

Reglamentos de aduana (se adjuntan copias de los reglamentos pertinentes). Australia puso término a toda sanción contra Namibia el 21 de marzo de 1990.

Medidas administrativas (copia de la **disposición** que pone término a las adquisiciones gubernamentales de suministros **de fuentes** sudafricanas).

Con respecto al párrafo 4 sobre el boicot en el deporte, la política australiana dimana de **su** adhesión al **acuerdo** Gleneagles de los Estados del Commonwealth respecto de la "Declaración sobre el **apartheid** en el deporte" del Commonwealth de junio de 1977.

Se niega el ingreso en Australia de equipos **deportivos** de Sudáfrica.

Se niegan visas de ingreso a los representantes de Órganos deportivos sudafricanos.

Se niega el ingreso a deportistas representativos.

CANADA

[Original: inglés]

[26 de agosto de 1991]

1. El Canadá sigue manteniendo una adhesión **irrestricta** a la histórica Declaración de **las Naciones Unidas** sobre el **apartheid** y sus consecuencias destructivas, aprobada por consenso. El Canadá ha aplicado y **sigue** manteniendo prácticamente todas las medidas enumeradas en la resolución **45/176 B**. El Gobierno del Canadá está satisfecho con el grado de cumplimiento **actual** y no **ha** considerado necesario hacer **más estricto** el cumplimiento de esas medidas en los **últimos** meses.
2. Las medidas del Canadá **se** adoptan en el contexto del Commonwealth. El Commonwealth ha establecido condiciones para la eliminación gradual de **las sanciones**, en armonía con la adopción de medidas prácticas para dismantlar el **apartheid** y que constituyan las "***pruebas claras de cambios profundos e irreversibles**" previstas en la Declaración de las Naciones Unidas. El Canadá espera que, con **el** continuo adelanto de la **situación** en Sudáfrica, estas **condiciones** se conviertan en realidad en medida cada vez **mayor**.
3. En el **caso** de los deportes, se **están comenzando** a cumplir las condiciones **establecidas** por **el** Commonwealth. La reciente **readmisión** de Sudáfrica en los deportes **olímpicos** y en otros **deportes** es un reconocimiento **de** los adelantos reales logrados **en** la unificación y el desarrollo sin distinción de **raza** de estos deportes y garantizará una respuesta adecuada de la comunidad internacional.

CUBA

[Original: español]
[15 de agosto de 1991]

El Gobierno de Cuba no tiene vínculos políticos, económicos ni militares con el Gobierno de Sudáfrica y considera que las Naciones Unidas deben mantener vigentes las medidas y sanciones que contra el mismo han establecido, hasta la total **erradicación** de su política racista del **apartheid**.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

[Original: inglés]
[31 de julio de 1991]

El Gobierno de los Estados Unidos no ha promulgado ninguna legislación para aplicar la resolución. Muchas de las **sanciones** de los Estados Unidos contra Sudáfrica siguen **regidas** por las disposiciones de la ley global **antiapartheid** de 1986, Ley No. 99-440, que no se vieron afectadas por el Decreto Supremo del Presidente que puso término a la vigencia de la Sección 311 Sanciones.

LIECHTENSTEIN

[Original: inglés]
[22 de agosto de 1991]

El Principado de Liechtenstein afirma que el Parlamento de Liechtenstein recientemente adoptó legislación en relación con el comercio con otros Estados. La ley sobre medidas relativas al comercio con otros Estados entró en vigor el 25 de julio de 1991. En virtud de lo dispuesto en el artículo 2 de esa ley, las transacciones jurídicas y comerciales con otros Estados pueden prohibirse o limitarse a fin de, entre otras cosas, dar cumplimiento a acuerdos internacionales así como a decisiones y resoluciones de Órganos **internacionales**.

NUEVA ZELANDIA

[Original: inglés]
[3 de mayo de 1990]

La **Misión** Permanente de Nueva Zelandia indica que la información suministrada al Secretario General el 3 de mayo de 1990 (véase el documento **A/44/960/Add.1**) sigue siendo válida.

SANTA SEDE

[Original: inglés]
[15 de julio de 1991]

La Misión Observadora Permanente de la Santa Sede indica que l'Instituto per le Opere di Religione (de la Santa Sede) no tiene contactos con Sudáfrica y que ninguna otra compañía transnacional, bancos o instituciones financieras de la Santa Sede ha mantenido contactos con Sudáfrica.

SINGAPUR

[Original: inglés]
[26 de agosto de 1991]

La República de Singapur ha adoptado las siguientes medidas para aplicar las sanciones internacionales contra Sudáfrica:

- a) Orden de 1965 de prohibición de las importaciones (Sudáfrica) copia de la cual se adjunta;
- b) Cumplimiento del embargo obligatorio de armas impuesto a Sudáfrica por las resoluciones 418 (1977) y 558 (1984) del Consejo de Seguridad;
- c) Una serie de medidas adicionales aplicadas en septiembre de 1989 con el fin de prohibir todo comercio de petróleo con Sudáfrica. Entre estas medidas, se incluyen la prohibición del transporte de petróleo a Sudáfrica por buques matriculados en Singapur y una prohibición administrativa de la exportación de petróleo a Sudáfrica desde Singapur;
- d) No establecimiento de relaciones diplomáticas con Sudáfrica,

VENEZUELA

[Original: español]
[9 de septiembre de 1991]

El Gobierno de Venezuela ha garantizado la aplicación de todas las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a las políticas de apartheid del Gobierno de Sudáfrica y ha patrocinado y apoyado las resoluciones sobre este tema en la Asamblea General. En ese sentido, cabe puntualizar que:

- a) No existen inversiones públicas venezolanas en Sudáfrica ni tampoco se otorgan garantías de crédito ni permisos a inversionistas o empresas privadas venezolanas para que inviertan en Sudáfrica;
- b) No se promueve el comercio con ese país;
- c) No se importan Rrugerrand u otras monedas acuñadas en Sudáfrica;

d) No se mantiene cooperación alguna con Sudáfrica en las esferas militar, política y de inteligencia. Por otra parte, Venezuela no exporta equipo que pueda ser utilizado por las fuerzas de Seguridad incluidas las computadoras a Sudáfrica;

e) No se mantiene ningún tipo de colaboración en materia nuclear con Sudáfrica]

f) No se exporta petróleo a Sudáfrica. Venezuela ha mantenido siempre una actitud de apoyo y respaldo al embargo petrolero y de cualquier otra índole a Sudáfrica. A tal efecto, se aplica la "cláusula de destino" en todas sus ventas petroleras, asegurando así que no llegue ni directa ni indirectamente suministros a ese país;

g) Venezuela no mantiene con el Gobierno sudafricano relaciones diplomáticas, consulares, económicas, financieras, militares, deportivas, culturales ni de ninguna otra índole.
